

tion d'Afrique, peuvent être recrutés aux grades auxquels ces diplômes donnent accès, même s'ils ont été admis aux cours sans remplir les conditions requises et s'ils n'ont pas suivi durant leurs études les cours de seconde langue nationale.

Cette disposition s'applique aux candidats qui ont terminé ou commencé leurs études avant la publication du présent arrêté.

Article 2.

L'article 9, § 6, alinéa 2, et l'article 10, § 5, al. 2, de l'arrêté royal du 13 janvier 1959 portant le statut des agents de l'Administration d'Afrique sont abrogés.

Article 3.

Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Elisabethville, le 24 décembre 1959.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Congo belge  
et du Ruanda-Urundi,

Van Koningswege :

De Minister van Belgisch-Congo  
en van Ruanda-Urundi,

DE SCHRIJVER.

Arrêté royal du 24 décembre 1959 modifiant l'arrêté royal du 11 février 1959 réglant la situation des agents de l'Administration d'Afrique en service au 1<sup>er</sup> janvier 1959. (Codes, p. 567.)

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,  
Salut.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8 ;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 1959 portant statut des agents de l'Administration d'Afrique ;

Vu l'arrêté royal du 11 février 1959 réglant la situation des agents de l'Administration d'Afrique en service à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1959, notamment les articles 13, 14, 16, 31, 33, et 34 ;

Vu l'avis du Conseil supérieur de consultation syndicale des agents de l'Administration d'Afrique ;

Vu l'urgence ;

tuut van het Bestuurspersoneel in Afrika, kunnen worden aangeworven voor graden waartoe deze diploma's toegang verlenen, zelfs al werden zij tot de lessen toegelaten zonder aan de vereiste voorwaarden te voldoen en al hebben zij tijdens hun studiën de lessen in de tweede landstaal niet gevolgd.

Deze bepaling is van toepassing op de kandidaten die vóór de bekendmaking van dit besluit hun studiën hebben geëindigd of aangevangen.

Artikel 2.

Artikel 9, § 6, tweede lid, en artikel 10, § 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 13 januari 1959 houdende het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, worden opgeheven.

Artikel 3.

Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Elisabethstad, 24 december 1959.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Belgisch-Congo  
en van Ruanda-Urundi,

DE SCHRIJVER.

Koninklijk besluit van 24 december 1959 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 februari 1959 tot regeling van de toestand der ambtenaren van het Bestuur in Afrika, in dienst op 1 januari 1959. (Wetboeken, blz. 567.)

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden,  
Heil.

Gelet op de wet van 18 oktober 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 8 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 1959 houdende het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika ;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 februari 1959 tot regeling van de toestand der ambtenaren van het Bestuur in Afrika, in dienst op 1 januari 1959, inzonderheid op de artikelen 13, 14, 16, 31, 33, en 34 ;

Gelet op het advies van de Hoge Syndikale Raad van Advies van het Bestuurspersoneel in Afrika ;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid ;

Sur la proposition de Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1.

L'article 13 de l'arrêté royal du 11 février 1959 réglant la situation des agents de l'Administration d'Afrique en service à la date du 1er janvier 1959, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 13 — La carrière des agents visés » à l'article 3 a une durée de 23 ans augmentée du temps éventuellement nécessaire aux intéressés :

» 1° pour que leur dernier terme atteigne une durée de deux ans ;

» 2° pour quitter le territoire du Congo belge et du Ruanda-Urundi à la première occasion utile suivant l'expiration de la carrière de vingt-trois ans prolongée éventuellement en vertu du 1° ».

Article 2.

L'article 14 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 14. — La carrière des agents visés » à l'article 3 qui atteignent, en cours de terme, » la limite d'âge prévue à l'article 48, alinéa » 1er de l'ancien statut est prolongée d'office du » temps éventuellement nécessaire pour que » leur dernier terme atteigne une durée de deux » ans. »

Article 3.

Le second alinéa de l'article 16 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Toutefois, lorsqu'intervient la fin de carrière après quinze ans au moins, la durée » de celle-ci est augmentée forfaitairement d'un » sixième représentant les congés dont question » à l'alinéa premier. Elle est augmentée d'un » cinquième pour les services accomplis au de- » là de quinze ans et se situant après le 31 dé- » cembre 1954. »

Article 4.

Les articles 31, 33 et 34 du même arrêté sont abrogés.

Article 5.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1960, à l'exception de l'article 3 qui produit ses effets au 1er janvier 1959.

Donné à Elisabethville, le 24 décembre 1959.

Op de voordracht van Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1.

Artikel 13 van het koninklijk besluit van 11 februari 1959 tot regeling van de toestand der ambtenaren van het Bestuur in Afrika, in dienst op 1 januari 1959, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 13. — De loopbaan van de in artikel 3 bedoelde ambtenaren heeft een duur » van 23 jaren, vermeerderd met de tijd welke de betrokkenen eventueel nodig hebben :

» 1° opdat hun laatste termijn een duur van » twee jaar zou bereiken ;

» 2° om het grondgebied van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi te verlaten bij de eerste nuttige gelegenheid volgend op het verstrijken van de loopbaan van drieëntwintig jaren, eventueel verlengd krachtens het 1° ».

Artikel 2.

Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 14. — De loopbaan van de in artikel 3 bedoelde ambtenaren die, in de loop » van de termijn, de in artikel 48, eerste lid » van het oud statuut bepaalde leeftijdsgrens » bereiken, wordt ambtshalve verlengd met de » tijd eventueel nodig opdat hun laatste termijn » een duur van twee jaar zou bereiken. »

Artikel 3.

Het tweede lid van artikel 16 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Wanneer de ambtenaar na ten minste vijftien jaren, eindloopbaan is, wordt de duur » van die loopbaan evenwel vermeerderd met » een zesde dat de verlofperioden vertegenwoordigt waarvan sprake in het eerste lid. » Zij wordt vermeerderd met een vijfde voor » de diensten die boven vijftien jaren en na » 31 december 1954 werden vervuld. »

Artikel 4.

De artikelen 31, 33 en 34 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Artikel 5.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1960, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op 1 januari 1959.

Gegeven te Elisabethstad, 24 december 1959.

BAUDOUIN.

Par le Roi :  
Le Ministre du Congo belge  
et du Ruanda-Urundi,

Van Koningswege :  
De Minister van Belgisch-Congo  
en van Ruanda-Urundi,

DE SCHRIJVER.